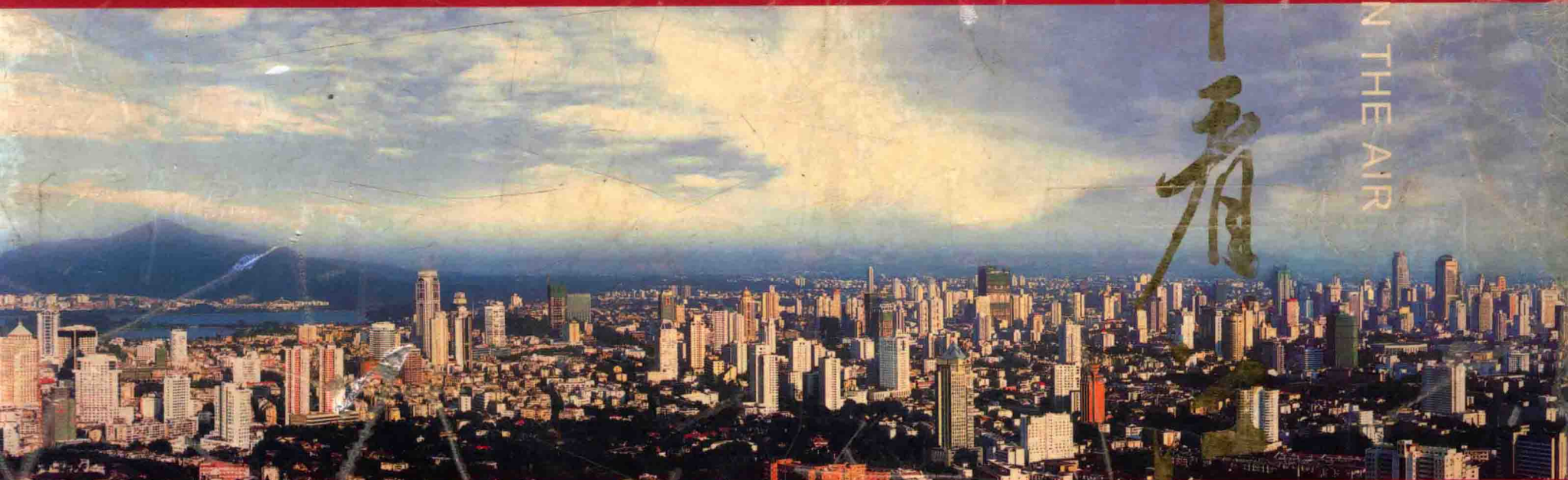


SEEING JIANGSU IN THE AIR

空中看江苏



时空新飞越

空中看江苏

李允石



## 图书在版编目(CIP)数据

空中看江苏 / 《空中看江苏》画册编委会编. — 南京:  
江苏人民出版社, 2002.10

I. 空... II. 空... III. 社会主义建设—成就—江  
苏省—摄影集 IV. D619.53—64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 082827 号

书 名	《空中看江苏》
著 者	《空中看江苏》画册编委会
责任编辑	彭晓路 周晓阳
出版发行	江苏人民出版社(南京中央路 165 号 210009)
网 址	<a href="http://www.book-wind.com">http://www.book-wind.com</a>
经 销	江苏省新华书店
印 刷 者	南京京新印刷厂
开 本	889 × 1194 毫米 12 开
印 张	13.67
印 数	3000 册
版 次	2002 年 10 月第一版
标准书号	ISBN 7-214-03341-0/D.515
定 价	180.00 元(平装) 268.00 元(精装)



# 序 言

王 国 生

为了全面展示中共十五大以来江苏经济建设和社会事业各方面取得的巨大成就,立体展现江苏大地的壮丽风貌,中共江苏省委宣传部、江苏省广播电视总台在春兰(集团)公司的大力协助下,于2002年夏秋之交党的十六大召开前夕,组织了一次名为“时空新飞越,空中看江苏”的大型新闻行动。从2002年7月18日至9月20日,在两个多月的时间里,江苏广电总台的航拍工作组乘坐直升机,对十多万平方公里的江苏大地进行了一次充满激情的飞越。在摄制了大量动态的录像航拍资料的同时,空中摄影师也用手中的照相机,留下了一千多张精彩的图片。这本画册中所展示的一百八十多幅照片,就是从这上千帧的精彩画面中遴选出来的。

航拍的美学定位是气势宏大,波澜壮阔,而我们江苏历来给人的感觉是小桥流水,细致精巧。我曾经有过这样的疑惑:用航拍来展现江苏的动人之处,会不会因为两种美学风格的截然相反,收不到我们想象中的宣传效果呢?不过随着摄制组的一次次升空,随着一段段航拍画面的传回,特别是随着这一帧帧精彩图片在我面前的逐渐展开,我的这一点点疑惑随之尽然冰释了。

看看即将在你眼前展现的这些航拍图片,您就不难发现,我们生活的这块土地是何等的神奇,何等的精彩啊!

在这块土地上,不仅有吴越文化的钟灵毓秀,小桥流水般的精致江南,更有“大风起兮云飞扬”的楚汉雄风,“力拔山兮气盖世”的豪迈苏北,以及“枕吴楚之交,襟江淮之风”集南北大成的苏中腹地。在这块土地上发生的不仅是属于昨日的盛世风华。今天,生活在这块土地上的7000多万人民正书写着由改革开放带来的传奇篇章,创造着可以想见的辉煌未来。

让我们一起凝神聚气,满怀自豪地领略眼前勤劳智慧的江苏儿女亲手编织的锦绣风貌,一起见证这块土地的昨天、今天和即将到来的明天、见证千年沧海桑田的巨变。

(作者系中共江苏省委常委、宣传部长)





# *Preface* Wang Guosheng

Sponsored by Chunlan Group, the Publicity Department under Jiangsu Provincial Party Committee and Jiangsu Broadcasting Corporation launched large-scale news coverage in the air, right before the opening of the 16th National Assembly of the Chinese Communist Party. Called New Horizon and New Jiangsu--Seeing Jiangsu in the Air, this event fully demonstrates Jiangsu's glorious achievements in economic development and social establishments and showcases Jiangsu's amazing landscape. From July 18 to Sept 20, 2002, the aerial shooting crew of Jiangsu Broadcasting Corporation, driven by high motivation and strong passion, flew 100,000 square kilometers over Jiangsu in a helicopter. The aerial photography crew has shot a large number of dynamic video materials and also taken more than 1,000 excellent photos. The 180-plus photos displayed in this picture album are the result of a careful selection of all these photos.

From the perspective of aesthetics, the aerial photography is meant to showcase the grand and magnificent landscape. Jiangsu province, however, has always impressed people with its delicate scenery of water flowing beneath a small bridge. I admit I once doubted whether demonstrating Jiangsu's splendor by an aerial shooting could receive the perfect publicity effects since the two aesthetic styles starkly contrast with each other. With the fabulous photos unfolding before my eyes, however, all my doubts immediately dissipated.

By enjoying these photos, you cannot help amazing at the wonderful and splendid land people in Jiangsu inhabit! The land is an integrated embodiment of the delicacy of small rivers and little bridges in the south, the majestic view in the north and the vast landscape in the hinterland.

The great changes on this land not only belong to the past glories. Since China implemented the policy of reform and opening-up, over 70 million people living on this land have been making unremitting efforts to develop a new Jiangsu and create a promising future.

Let us proudly appreciate the land of charm and beauty, witness Jiangsu's yesterday, today and tomorrow and the great changes of thousands of years.

(Standing member of Jiangsu Provincial Party Committee and also the provincial publicity chief)





封面题字 季允石

Cover Inscription Ji Yunshi

《空中看江苏》画册编委会

Editorial Committee of “Seeing Jiangsu In The Air”

总 顾 问 任彦申  
徐国健  
王国生  
张桃林  
顾 问 姚晓东  
朱步楼  
周世康  
主 编 章剑华  
副 主 编 戴昕祥  
陈本国  
高顺青  
吴 源  
摄 影 于先云  
文字编辑 殷敏利  
赵 华  
图片编辑 于先云  
廖 鹏  
英文翻译 仇园园  
曾 迪  
拍摄统筹 李 轩  
吴松延  
制作统筹 陶禹平  
装帧设计 宁 平  
阳 阳

Chief Adviser Ren Yanshen  
Xu Guojian  
Wang Guosheng  
Zhang Taolin  
Adviser Yao Xiaodong  
Zhu Bulou  
Zhou Shikang  
Editor-in-Chief Zhang Jianhua  
Vice Editor-in-Chief Dai Tingxiang  
Chen Benguo  
Gao Shunqing  
Wu Yuan  
Photographer Yu Xianyun  
Language Editor Yin Minli  
Zhao Hua  
Picture Editor Yu Xianyun  
Liao Peng  
Translator Qiu Yuanyuan  
Zeng Di  
Negotiator Li Xuan  
Wu Songyan  
General planner Tao Yuping  
Binding designer Nin Ping  
Yang Yang

主 办 江苏省委宣传部  
江苏省广播电视总台

Sponsor: Jiangsu Provincial Publicity Department  
Jiangsu Broadcasting Corporation

承制：南京金质企划商务有限公司  
南京朗绪广告有限公司

Contract Producer: Nanjing Golden Quality Planning Co.; Ltd  
Nanjing Luxe Media Co.; Ltd

# Contents



城市建设 **1**  
Urban Construction



交通网络 **49**  
Transportation Network



山川形胜 **81**  
Magnificent Landscape



科教文体 **121**  
Science, Education, Culture and sports facilities

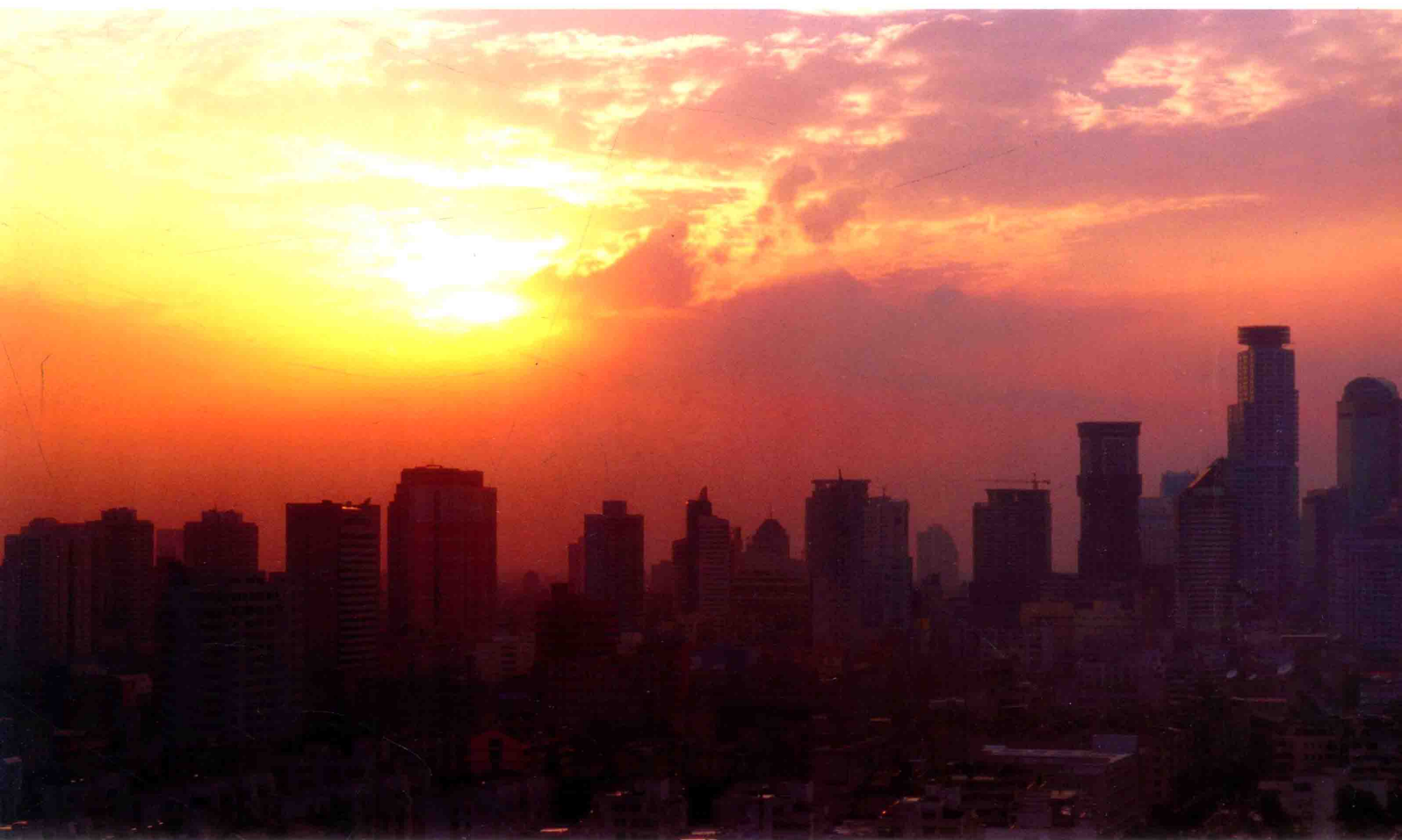


明珠闪烁 **133**  
Bright Pearls



城市建设 Urban Construction













南朝辟邪，明代城墙，月牙湖住宅小区，高速公路……每一个从南京东郊中山门进城的人，都会在这里深深体味到这座城市悠远的历史、磅礴的今天和灿烂的未来。

The Legendary Beast Pi Xie, Ming Dynasty walls, the Crescent Lake Residential Quarters, the Expressway...On entering Nanjing from the Zhongshanmen Gate in its east, you cannot help marveling at the city's profound history, pompous present-day and promising future.







位于南京城西南的 21 世纪广场，象征着这座城市昂扬向上的非凡气势。  
The 21st Century Square in southwest Nanjing, symbolizing the city's infinite energy and momentum.







南京鼓楼－新街口金融商业区。

The Gulou-Xinjiekou Financial and Commercial Center of Nanjing.

南京山西路市民广场。

这样的设计美观、富有文化气息的广场在今天的南京城中越来越多，为高楼林立中的都市居民提供了理想的休闲空间。

The Civilian Plaza at Shanxi Rd., Nanjing. An increasing number of beautiful and culturally rich plazas like this provide

local residents with ideal places for recreation and relaxation.









夜色中的阅江楼  
Night View of the Riverview Tower

阅江楼，14世纪时朱元璋和宋濂就为它作《阅江楼记》，但直到21世纪开年之际，它才真实地矗立在人们的视野里。如今阅江楼已经是南京滨江景观带的标志性建筑。

The Riverview Tower, for which Zhu Yuanzhang, the founding Emperor of the Ming Dynasty (1368-1644) and Song Lian, a famous essayist at that time wrote prose. At the threshold of the 21st century, it has become a landmark of Nanjing's riverside landscape, attracting more and more tourists.

